

# **Offener Brief an unsere deutschen Kolleginnen und Kollegen**

„*Mutato nomine de te fabula narratur*“ (lat.: „Unter geänderten Namen wird die Geschichte über dich erzählt“)<sup>1</sup>

Das mag etwas seltsam klingen, aber vielleicht versteht Ihr es. Falls nicht, denkt einfach mal darüber nach. Was hier in Griechenland geschieht, geht auch Euch etwas an. Was uns hier widerfährt, wird auch Euch passieren. Wir sind alle arbeitende Frauen und Männer. Wir schufteten hart zu flexiblen Arbeitszeiten und wir werden schlecht bezahlt. (Wenn wir überhaupt noch Arbeit haben). Sie drohen uns mit Lohnkürzungen und Entlassungen. Jeden Tag wird Euch erzählt, dass wir für die Wirtschaftskrise verantwortlich seien. Und jeden Tag wird uns erzählt, dass die zunehmende Verschlechterung unserer Lebensbedingungen Eure Schuld sei. Aber die Fakten zeigen ein anderes Bild.

## **Hier in Griechenland:**

- Sinken die Löhne
- Liegt die Kaufkraft weit unter der Inflation.
- Steigt die Arbeitslosigkeit
- Wächst die Armut und über eine Million Menschen sind arbeitslos.
- Es werden immer mehr und gegenwärtig ergeben sich viele ihrem Schicksal.
- Sind bereits in 10% der Familienhaushalte beide Elternteile arbeitslos.
- Die Jugendarbeitslosigkeit liegt bei über 45%.
- Gleichzeitig wird der Steuersatz auf Kapital und höheren Einkommen reduziert.

## **Und in Deutschland:**

- Die andere Seite des deutschen „Wirtschaftswunders“ des letzten Jahrzehnts sind die Lohnverluste der abhängig Beschäftigten. Sie zahlten und zahlen noch immer für die „gesteigerte Wettbewerbsfähigkeit“ der deutschen Wirtschaft.
- Die Reallöhne der deutschen Arbeiterinnen und Arbeiter sinken Jahr für Jahr und werden immer niedriger, während die Gewinne der Unternehmen stetig ansteigen.
- Die Kaufkraft liegt nun deutlich unter der Inflation. 7 Millionen (ca. 20% der Beschäftigten) arbeiten mit Zeitverträgen in befristeten Beschäftigungsverhältnissen und Minijobs. Sie verdienen weniger als 400 Euro und sind nicht versichert.
- Während die Reallöhne in den letzten Jahren gesunken sind, haben die Banken ihre Gewinne um 39% gesteigert.

Der Hauptgrund für die Auslandsschulden ist eher ein Handels- als ein Haushaltsdefizit. Dies treibt Länder in die Finanzspekulation. Und noch ein letzte Sache: Die Darlehen für Griechenland kommen nicht aus dem deutschen Staatshaushalt, sondern aus der Finanzbranche, die durch diese Kredite ihre Gewinne vervielfacht. Die öffentlichen Haushalte (der sog. „Steuerzahler“) sollen allerdings für die Risiken dieser Finanzgeschäfte bürgen. Es liegt auf der Hand: Die herrschenden Klassen unserer beiden Länder versuchen uns zu spalten. Sie versuchen uns gegeneinander auszuspielen. Wenn wir uns gegenseitig in den Haaren liegen, können wir uns nicht gegen ihre Unterdrückung wehren. Die Idee der „Nation“ ist dabei ihre wichtigste Waffe. Sie verschleiert den Klassencharakter des kapitalistischen Systems und vermittelt die Vorstellung, dass die bestehenden Zustände Ausdruck des gemeinsamen Interesse des „Volkes“ seien. Wir dürfen uns nicht spalten lassen!

Wir sind Brüder und Schwestern einer Klasse!

Wir werden für die von ihnen verursachte Krise nicht bezahlen!

Wir leisten so gut wir können Widerstand, aber wir brauchen Eure Solidarität!

Lasst uns gemeinsam als Klasse für unsere Befreiung kämpfen, und Unterdrückung und Diskriminierung für immer überwinden!

***Proletarische InternationalistInnen aus Griechenland***

**[www.leftcom.org](http://www.leftcom.org)**

<sup>1</sup> Das Zitat ist der Einleitung des ersten Bandes des *Kapitals* entlehnt. Karl Marx schrieb hier: „Was ich in diesem Werk zu erforschen habe, ist die kapitalistische Produktionsweise und die ihr entsprechenden Produktions- und Verkehrsverhältnisse. Ihre klassische Stätte ist bis jetzt England. Dies der Grund warum es zur Hauptillustration meiner theoretischen Entwicklung dient. Sollte jedoch der deutsche Leser pharisäisch die Achseln zucken über die Zustände der englischen Industrie- und Ackerbauarbeiter oder sich optimistisch dabei beruhigen, dass in Deutschland die Sachen noch lange nicht so schlimm stehen, so muss ich ihm zurufen: *De te fabula narratur!*“ (MEW 23, Seite 12)

# Ανοιχτό Γράμμα σε έναν Γερμανό εργαζόμενο

*"Mutato nomine de te fabula narratur"* (Για σένα μιλάει ο μύθος)<sup>1</sup>

Μάλλον κάτι υποψιάζεσαι. Ίσως και να το έχεις καταλάβει.

Αν δεν το έχεις σκεφτεί μέχρι τώρα, σκέψου το για λίγο.

Όλα όσα συμβαίνουν στην Ελλάδα αφορούν κι εσένα.

Αυτό που συμβαίνει εδώ σε μένα θα συμβεί και εκεί σε σένα.

Είμαστε και οι δύο εργαζόμενοι.

Δουλεύουμε σκληρά ή με ελαστικό ωράριο (όσοι έχουμε ακόμα δουλειές) και πληρωνόμαστε λίγο.

Μας απειλούν με περικοπές και απολύσεις.

Καθημερινά σου λένε ότι φταίω εγώ για την οικονομική κρίση.

Καθημερινά μου λένε ότι φταις εσύ για την όλο και χειρότερη κατάσταση μου.

Όμως τα στοιχεία άλλα μαρτυρούν:

## Εδώ στην Ελλάδα:

- Οι μισθοί πέφτουν.
- Η αγοραστική δύναμη βρίσκεται πολύ κάτω από τον πληθωρισμό.
- Η ανεργία αυξάνεται.
- Η φτώχεια μεγαλώνει.
- 1 εκατομμύριο είναι ήδη άνεργοι (ποσοστό 20%) που ολοένα και αυξάνεται και που προς το παρόν, έχουν εγκαταλειφθεί στην τύχη τους.
- 10% αποτελούν ήδη οι οικογένειες όπου και οι δύο γονείς είναι άνεργοι.
- Το ποσοστό ανεργίας των νέων είναι πάνω από 45%.
- Την ίδια ώρα οι φορολογικοί συντελεστές του κεφαλαίου και των υψηλών εισοδημάτων μειώνονται.

## Εκεί στη Γερμανία:

- Η άλλη όψη του γερμανικού "οικονομικού θαύματος" της τελευταίας δεκαετίας είναι οι εργαζόμενοι: αυτοί πλήρωσαν και πληρώνουν το κόστος της "βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας" της γερμανικής οικονομίας.
- Οι πραγματικοί μισθοί των Γερμανών εργαζομένων πέφτουν χρόνο με το χρόνο όλο και πιο χαμηλά, ενώ τα κέρδη των επιχειρήσεων "φουσκώνουν" συνεχώς. Η αγοραστική δύναμη βρίσκεται πλέον πολύ κάτω από τον πληθωρισμό.
- 7 εκατομμύρια (20% του εργατικού δυναμικού) δουλεύουν επισήμως με συμβάσεις μερικής απασχόλησης περιορισμένου ωραρίου ("mini-jobs"), με μηνιαίες αποδοχές κάτω των 400 ευρώ και μάλιστα χωρίς ασφάλιση.
- Ενώ για τους εργαζόμενους ο πραγματικός μισθός μειώθηκε τα τελευταία 10 χρόνια, οι τράπεζες αύξησαν τα κέρδη τους κατά 39%.

Η γενεσιουργός αιτία του εξωτερικού χρέους είναι κατά κύριο λόγο τα εμπορικά ελλείμματα παρά τα δημοσιονομικά. Αυτά εκθέτουν τις χώρες στη χρηματοπιστωτική κερδοσκοπία.

Και κάτι τελευταίο: τα δάνεια που παίρνει η Ελλάδα δεν προέρχονται από τον κρατικό προϋπολογισμό της Γερμανίας, αλλά προέρχονται από το ίδιο το χρηματοπιστωτικό σύστημα, το οποίο κερδίζει τα πολλαπλάσια χρήματα από αυτά που δανείζει. Ωστόσο, οι κρατικοί προϋπολογισμοί (ο λεγόμενος «φορολογούμενος») πρέπει να αναλάβουν το ρίσκο αυτών των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών.

Είναι φανερό: οι αστικές τάξεις των χωρών μας προσπαθούν να μας διχάσουν.

Προσπαθούν να μας στρέψουν τον έναν εναντίον του άλλου.

Όσο εσύ κι εγώ βρισκόμαστε στα μαχαίρια, δεν μπορούμε να υπερασπιστούμε τον εαυτό μας ενάντια στην καταπίεσή τους.

Η ιδέα του έθνους είναι το σημαντικό όπλο τους γιατί κρύβει τον ταξικό χαρακτήρα του καπιταλιστικού συστήματος και μεταδίδει την αντίληψη ότι η υπάρχουσα κατάσταση πραγμάτων είναι μια έκφραση των κοινών συμφερόντων του «λαού».

Δεν έχουμε τίποτα να χωρίσουμε μεταξύ μας.

Αυτοί είναι ενωμένοι, ας ενωθούμε κι εμείς.

Είμαστε ταξικά αδέρφια.

Δεν θα πληρώσουμε εμείς την κρίση που δημιούργησαν!

Απιστεκόμαστε όσο μπορούμε, αλλά έχουμε ανάγκη την αλληλεγγύη σας.

Ας παλέψουμε μαζί για την απελευθέρωση της τάξης μας!

Για να αποτινάξουμε κάθε καταπίεση και διάκριση!

**Προλετάριοι Διεθνιστές από την Ελλάδα**  
[www.leftcom.org](http://www.leftcom.org)

---

<sup>1</sup>Στον πρόλογο του πρώτου τόμου του Κεφαλαίου ο Μαρξ δηλώνει στον Γερμανό αναγνώστη ότι, παρόλο που ως βασικό παράδειγμα χρησιμοποιείται η Αγγλία, *de te fabula narratur* (για σένα μιλάει ο μύθος)! Όποιος θεωρεί πως η Αγγλία είναι μια ιδιαίτερη περίπτωση δεν έχει κατανοήσει ότι οι κοινωνικές δυνάμεις λειτουργούν πλέον σε παγκόσμια κλίμακα. Η Αγγλία έδειχνε κατά τον Μαρξ το μέλλον της Γερμανίας και όλου του κόσμου.